

聖靈更新我們的身體

Holy Spirit renews our body

羅馬書 Romans 8: 1-17

楊惠強牧師

弗6:12 因我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。

Eph 6:12 For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the powers, against the world forces of this darkness, against the spiritual *forces* of wickedness in the heavenly *places*.

羅7:23-24 但我覺得肢體中
另有個律和我心中的律交戰，
把我擄去，叫我附從那肢體
中犯罪的律。

我真是苦啊！誰能救我脫離
這取死的身體呢？

Rom 7:23-24 but I see a different law in the members of my body, waging war against the law of my mind and making me a prisoner of the law of sin which is in my members. ²⁴ Wretched man that I am! Who will set me free from the body of this death?

羅7:25 感謝神，靠著我們的主耶穌基督就能脫離了。這樣看來，我以內心順服神的律，我肉體卻順服罪的律了。

Rom 7:25 Thanks be to God through Jesus Christ our Lord! So then, on the one hand I myself with my mind am serving the law of God, but on the other, with my flesh the law of sin.

I. 聖靈印証我們的身份

Holy Spirit Bears Witness of our Identity
(羅Rom 8:1-9, 14-17)

屬基督的——不被定罪

In Christ Jesus—no condemnation

羅Rom 8:1, 3

羅3:20 所以凡有血氣的，
沒有一個因行律法能在神面
前稱義，因為律法本是叫人
知罪。

Rom 3:20 because by the works of the Law no
flesh will be justified in His sight; for through
the Law *comes* the knowledge of sin.

羅7:11 因為罪趁著機會，就
藉著誡命引誘我，並且殺了
我。

Rom 7:11 for sin, taking an opportunity
through the commandment, deceived me and
through it killed me.

聖靈就釋放了我們，
使我們脫離了罪和死的律

Holy Spirit sets us free from the law of sin
and of death.

羅Rom 8:2

屬聖靈的—聖靈與我們的心
同証我們是神的兒女

In The Spirit—The Spirit Himself bears
witness with our spirit that we are
children of God.

羅 Rom 8:9, 14-17

得著律法的義

We fulfilled the requirement of the Law

羅Rom 8:4

體貼聖靈的事

Set our minds according to
the things of the Spirit

羅Rom 8:5-8

II. 聖靈更新身體的特征

Characteristics of our Renewed Bodies
by the Spirit

(羅Rom 8:10-13)

身體就因罪而死

The body is dead because of sin

羅Rom 8:10

聖靈使必死的身體 又活過來

Holy Spirit gives life to our mortal bodies

羅Rom 8:11

羅6:13 …並將身體作義
的器具獻給神。

Rom 6:13 Present your bodies as
instruments of righteousness to God.

不再順從肉體活著：
不再欠肉體的債。

We are not to live according to the flesh:
no more under the obligation to the flesh

羅Rom 8:12

依靠聖靈治死身體的惡行

Putting to death the deeds of the body
by the Spirit

羅Rom 8:13

林後5:17若有人在基督裡，
他就是新造的人，舊事已過，
都變成新的了。

II Cor 5:17 Therefore if anyone is in Christ, *he*
is a new creature; the old things passed away;
behold, new things have come.

約一1:9 我們若認自己的罪，
神是信實的，是公義的，必
要赦免我們的罪，洗淨我們
一切的不義。

1 Jn 1:9 If we confess our sins, He is faithful
and righteous to forgive us our sins and to
cleanse us from all unrighteousness.